

# The Feast of Mulk (Dominion)

## *Music / Persian chant*

1. “My God, the Object of my adoration, the Goal of my desire, the All-Bountiful, the Most Compassionate! All life is of Thee, and all power lieth within the grasp of Thine omnipotence. Whosoever Thou exaltest is raised above the angels, and attaineth the station: ‘Verily, We uplifted him to a place on high!’; and whosoever Thou dost abase is made lower than dust, nay, less than nothing. O Divine Providence! Though wicked, sinful, and intemperate, we still seek from Thee a ‘seat of truth,’ and long to behold the countenance of the Omnipotent King. It is Thine to command, and all sovereignty belongeth to Thee, and the realm of might boweth before Thy behest. Everything Thou doest is pure justice, nay, the very essence of grace. One gleam from the splendors of Thy Name, the All-Merciful, sufficeth to banish and blot out every trace of sinfulness from the world, and a single breath from the breezes of the Day of Thy Revelation is enough to adorn all mankind with a fresh attire. Vouchsafe Thy strength, O Almighty One, unto Thy weak creatures, and quicken them who are as dead, that haply they may find Thee, and may be led unto the ocean of Thy guidance, and may remain steadfast in Thy Cause. Should the fragrance of Thy praise be shed abroad by any of the divers tongues of the world, out of the East or out of the West, it would, verily, be prized and greatly cherished. If such tongues, however, be deprived of that fragrance, they assuredly would be unworthy of any mention, in word or yet in thought. We beg of Thee, O Providence, to show Thy way unto all men, and to guide them aright. Thou art, verily, the Almighty, the Most Powerful, the All-Knowing, the All-Seeing.”

*Epistle to the Son of the Wolf, p. 5*

۱. اَلْهٰمَ مَعْبُوْدًا مَّقْصُوْدًا كَرِيْمًا رَحِيْمًا \* جاہا از تو و اقتدارها در قبضه قدرت تو \* هر که را بلند کنی از مَلک بگذرد و بمقام وَ رَفَعْنَاهُ مَقَامًا عَلِيًّا رَسَد و هر که را بیندازی از خاک پست تر بلکه هیچ از او بهتر \* پروردگارا با تباه کاری و گناه کاری و عدم پرهیزکاری مقعد صدق میطلبیم و لقاء اولیائت را میجوئیم امر امر تو و حکم آن تو و عالم قدرت زیر فرمان تو هر چه کنی عدل صرف است بل فضل محض \* یک تجلّی از تجلّیات اسم رحمانت رسم عصیان را از جهان براندازد و محو نماید و یک نسیم از نسائم یوم ظهورت عالم را بخلعت تازه مزین نماید \* ای توانا ناتوانانرا توانائی بخش و مردگانرا زندگی عطا فرما شاید تو را بیابند و بدریای آگاهی راه یابند و بر امرت مستقیم مانند \* اگر از لغات مختلفه عالم عرف ثنای تو متضوّع شود همه محبوب جان و مقصود روان چه تازی چه پارسی اگر از آن محروم ماند قابل ذکر نه چه الفاظ چه معانی \* ای پروردگار از تو میطلبیم کلّ را راه نمائی و هدایت فرمائی توئی قادر و توانا و عالم و بینا \*

2. O SON OF BOUNTY! Out of the wastes of nothingness, with the clay of My command I made thee to appear, and have ordained for thy training every atom in existence and the essence of all created things. Thus, ere thou didst issue from thy mother's womb, I destined for thee two founts of gleaming milk, eyes to watch over thee, and hearts to love thee. Out of My loving-kindness, 'neath the shade of My mercy I nurtured thee, and guarded thee by the essence of My grace and favor. And My purpose in all this was that thou mightest attain My everlasting dominion and become worthy of My invisible bestowals. And yet heedless thou didst remain, and when fully grown, thou didst neglect all My bounties and occupied thyself with thine idle imaginings, in such wise that thou didst become wholly forgetful, and, turning away from the portals of the Friend didst abide within the courts of My enemy.

*Hidden Words, Persian # 29*

۲. ای پسر جود در بادیه های عدم بودی و ترا بمدد تراب امر در عالم مُلک ظاهر نمودم و جمیع ذرات ممکنات و حقائق کائنات را بر تربیت تو گماشتم چنانچه قبل از خروج از بطن امّ دو چشمه شیر منیر برای تو مقرر داشتم و چشمها برای حفظ تو گماشتم و حبّ ترا در قلوب القا نمودم و بصرف جود ترا در ظلّ رحمتم پروردم و از جوهر فضل و رحمت ترا حفظ فرمودم\* و مقصود از جمیع این مراتب آن بود که بجزروت باقی ما درائی و قابل بخششهای غیبی ما شوی\* و تو غافل چون بشمر آمدی از تمامی نعیمم غفلت نمودی و بگمان باطل خود پرداختی بقسمی که بالمرّه فراموش نمودی و از باب دوست بایوان دشمن مقرر یافتی و مسکن نمودی\*

### *Music / Persian chant*

3. The moment this divine Message is carried forward by the American believers from the shores of America and is propagated through the continents of Europe, of Asia, of Africa and of Australasia, and as far as the islands of the Pacific, this community will find itself securely established upon the throne of an everlasting dominion. Then will all the peoples of the world witness that this community is spiritually illumined and divinely guided.

*Tablets of the Divine Plan, p. 40*

این نداء الهی چون از خطهٔ امریک باوروپ و آسیا و افریک  
 و استرالیا و جزائر پاسیفیک رسد احبای امریک بر سر بر سلطنت  
 ابدیه جلوس نمایند وصیت نورانیت و هدایت ایشان با آفاق رسد  
 و اوازهٔ بزرگواریشان جهانگیر گردد \*

4. Know ye of a certainty that whosoever arises in this day to diffuse the divine fragrances, the cohorts of the Kingdom of God shall confirm him and the bestowals and the favors of the Blessed Perfection shall encircle him. O that I could travel, even though on foot and in the utmost poverty, to these regions, and, raising the call of “Yá Bahá’u’l-Abhá” in cities, villages, mountains, deserts and oceans, promote the divine teachings! This, alas, I cannot do. How intensely I deplore it! Please God, ye may achieve it.

*Tablets of the Divine Plan, p. 13*

یقین بدانید که هر نفسی الیوم بنشر نفعات الله قیام نماید  
 جنود ملکوت الله تأیید فرماید و الأطفاف و عنایات جمال مبارک  
 احاطه کند\* ایکاش از برای من میسر میشد که پای پیاده ولو  
 بکمال فقر بانصفحات مسافرت مینمودم و نعره زنان در شهرها  
 و دهات و کوه و بیابان و دریا یا بهاء الابی میگفتم و ترویج تعالیم  
 الهی مینمودم\* ولی حال از برای من میسر نه لهذا در حسرتی عظیم  
 هستم بلکه انشاء الله شماها موفق گردید \*

5. O ye lovers of this wronged one! Cleanse ye your eyes, so that ye behold no man as different from yourselves. See ye no strangers; rather see all men as friends, for love and unity come hard when ye fix your gaze on otherness. And in this new and wondrous age, the Holy Writings say that we must be at one with every people; that we must see neither harshness nor injustice, neither malevolence, nor hostility, nor hate, but rather turn our eyes toward the heaven of ancient glory. For each of the creatures is a sign of God, and it was by the grace of the Lord and His power that each did step into the world; therefore they are not strangers, but in the family; not aliens, but friends, and to be treated as such.

Wherefore must the loved ones of God associate in affectionate fellowship with stranger and friend alike, showing forth to all the utmost loving-kindness, disregarding the degree of their capacity, never asking whether they deserve to be loved. In every instance let the friends be considerate and infinitely kind. Let them never be defeated by the malice of the people, by their aggression and their hate, no matter how intense. If others hurl their darts against you, offer them milk and honey in return; if they poison your lives, sweeten their souls; if they injure you, teach them how to be comforted; if they inflict a wound upon you, be a balm to their sores; if they sting you, hold to their lips a refreshing cup.

*Selections from the Writings of Abdu'l-Bahá, p. 21*

۵. ای یاران این مظلوم نظر را از مشاهده غیر پاک نمائید بیگانه نبینید بلکه جمیع را آشنا دانید زیرا با وجود ملاحظه بیگانگی محبت و یگانگی مشکل است و در این دور بدیع بنصوص الهی باید با جمیع طوائف و ملل یگانگی نمود و نظر بعنف و شدت و سوء نیت و ظلم و عداوت نمود بلکه بافق عزت قدیمه باید نظر کرد که این کائنات هر یک آیتی از ربّ الآیاتند و بفیض الهی و قدرت ربّانی بعرضه وجود قدم نهادند لهذا آشنا هستند نه بیگانه یار هستند نه اغیار و باین نظر باید معامله نمود پس یاران باید در نهایت مهربانی و محبت با دوست و بیگانه هر دو الفت و محبت نمایند و ابدان نظر باستحقاق و استعداد نکنند در هر صورت نهایت مهربانی فرمایند از شدت عناد و جدال و بغضا و عدوان خلق شکست نخورند اگر آنان تیر زند اینان شهد و شیر بخشدند اگر زهر دهند قند بخشدند اگر درد دهند درمان بیاموزند اگر زخم زند مرهم بنهند اگر نیش زند نوش روا دارند.

6. O CHILDREN OF VAINGLORY! For a fleeting sovereignty ye have abandoned My imperishable dominion, and have adorned yourselves with the gay livery of the world and made of it your boast. By My beauty! All will I gather beneath the one-colored covering of the dust and efface all these diverse colors save them that choose My own, and that is purging from every color.

*Hidden Words, Persian # 74*

۶. ای ابناء غرور، بسطنت فانیه ایامی از جبروت باقی من گذشته و خود را باسباب زرد و سرخ می آرائید و بدین سبب افتخار مینمائید \* قسم بجمالم که جمیع را در خیمه یکرنگ تراب در آورم و همه این رنگهای مختلفه را از میان بردارم مگر کسانیکه برنگ من در آیند و آن تقدیس از همهء رنگها است \*

*Music / Persian chant*